



**CASA DA
AMÉRICA LATINA**
L I S B O A

RELATÓRIO E CONTAS
Exercício de 2020



Relatório e Contas 2020

ÍNDICE	pg
Relatório da Comissão Executiva	3
<u>Atividades Realizadas</u>	4
Atividades na Área Cultural	6
Atividades na Área Economia e Empresas	8
Atividades na Área Académica e Científica	11
Atividades na Área de Comunicação	13
Atividades na Área Administrativa, Gestão do Edifício e de	18
Eventos	19
Atividades na Área Financeira	
<u>Situação Económico-Financeira</u>	21
I - Breves Considerações	22
II- Demonstrações Financeiras	
II.1- Balanço Individual	23
II.2- Demonstração Individual dos Resultados	24
II.3- Anexo ao Balanço e à Demonstração de Resultados	25
III - Proposta de Aplicação de Resultados	42
<u>Elementos Complementares</u>	43
Certificação Legal de Contas	44
Relatório e Parecer do Conselho Fiscal	47

RELATÓRIO DA COMISSÃO EXECUTIVA

Atividades realizadas em 2020

O ano de 2020 foi, como se sabe, atípico e requereu uma adaptação constante da atividade da Casa da América Latina à situação sanitária vivida em Portugal mas também no resto do mundo. Após dois meses em que o programa desenhado foi cumprido com êxito e regularidade, passámos por uma fase de adaptação às novas condições de trabalho em confinamento as quais requereram, inclusivamente, um esforço financeiro e a atualização dos meios técnicos disponibilizados aos trabalhadores ao serviço da CAL.

A partir de março as atividades desenvolvidas foram-no em formato digital. Assim, na área cultural, foi iniciada a publicação de uma agenda cultural latino-americana com conteúdos disponíveis na internet, iniciativa que será prosseguida em 2021. Por outro lado, foram iniciadas entrevistas regulares com criadores da América Latina nas áreas da Literatura, Cinema, Música e Artes Plásticas. Já nos últimos meses de 2020 foi possível realizar duas iniciativas presenciais na sede da Casa da América Latina: o espetáculo musical *Travessia* concerto em que Taïs Reganelli (Brasil) e Vânia Conde (Portugal) fizeram um passeio musical pelo universo do fado tradicional, do fado canção, do samba e da bossa nova e *4 Vozes para 3 Poetas* - Leituras de excertos dos autores por Emília Silvestre, Francisco Gomes e Filipa Leal, acompanhados por Martín Sued (bandoneon) integrado no Ciclo *Três Vezes Cem* comemorativo dos centenários de três grandes nomes das letras latino-americanas: Clarice Lispector, Mario Benedetti e Olga Orozco.

Já na área da Economia e empresas deve ser assinalada a **Visita de trabalho ao Município de Viseu** que deu continuidade às visitas de trabalho dos Embaixadores da AL às diferentes regiões do país, levando-os a sair das áreas metropolitanas de Lisboa e Porto e a conhecer a realidade das empresas portuguesas, os seus principais dirigentes e os seus processos de internacionalização. Para além da receção de boas-vindas no Município de Viseu, o programa constou a visita as empresas Salivatec (laboratório dedicado à pesquisa sobre saliva); Grupo Visabeira, Vissaium XXI (Incubadora de empresas); Martifer. Nesta visita os diplomatas latino-americanos puderam degustar as especialidades gastronómicas da região e participaram ainda numa prova de vinhos.

Por outro lado, foi ainda possível realizar o Mercado da América Latina, em Cascais, embora num formato distribuído por 4 fins de semana ao longo do mês de setembro. A restante atividade, principalmente centrada no ramo do Turismo, foi maioritariamente realizada com recurso a plataformas digitais.

Na área académica, todas as atividades previstas foram realizadas embora com algumas alterações de calendário e todas elas em formato digital, casos da apresentação do relatório da Cátedra Casa da América Latina / Millennium bcp no IHMT, do curso de especialização *América Latina Hoje*, que só teve lugar em janeiro de 2021, e da cerimónia de entrega do *Prémio Científico Mário Quartin Graça*.

A área da Comunicação teve de se adaptar às novas circunstâncias daí ter sido aquela que mais trabalho desenvolveu durante 2020 pois toda atividade desenvolvida passou por este setor. Foram assim realizadas mais de três dezenas de entrevistas nas áreas cultural, académica e económica, que ficaram disponíveis nas redes sociais da CAL. De assinalar as entrevistas de grande fôlego realizadas para a divulgação do trabalho da Fundação Manuel António da Motta, e do Grupo ETE. As newsletters CAL Cultura e CAL Economia continuaram a ser publicadas regularmente nas primeiras semanas de cada mês.

A Área Administrativa e de Eventos, enquanto responsável pelas atividades administrativa, de logística, de gestão do edifício e de eventos, tem como função planejar e avaliar as necessidades correntes dos recursos necessários ao funcionamento da CAL e geri-los da melhor forma com o objetivo de alcançar bons resultados. A atuação nestes domínios pautou-se pela necessidade de continuar a organizar e a atualizar alguns procedimentos com vista à melhor rentabilidade e desempenho adequado nas áreas de intervenção da CAL.

No capítulo da logística foram necessárias várias intervenções no edifício sede relacionadas com as medidas de higiene e de proteção pessoal exigidas pelo Governo bem como iniciada a inventariação patrimonial da CAL.

Foi igualmente iniciado o processo para a atribuição à Casa da América Latina da qualidade de “serviço de interesse público” que lhe permitirá algumas facilidades em termos de isenção de taxas.

Em anexo a esta síntese encontra-se o relatório do desempenho financeiro da Casa da América Latina correspondente ao seu trabalho durante o período em apreço.

Relatório de atividades de 2020

Área Cultural

ARTES

29 de janeiro a 12 de março – Casa da América Latina

Cláudio Garrudo: *TRINUS*

No ano em que se assinalaram os 500 anos da Viagem de Fernão Magalhães, e a marcar o arranque das celebrações da efeméride, apresentou-se, em coprodução com a Galeria das Salgadeiras, *TRINUS*, de Cláudio Garrudo, uma exposição de fotografias que resultaram de uma incursão de vários dias no oceano Atlântico, a bordo de uma cargueiro, do fotógrafo que registou não só a viagem no mar como, e sobretudo, a ideia de viagem marítima.

20 de fevereiro – Casa da América Latina

Encontro com Cláudio Garrudo: *TRINUS*

Uma conversa e visita guiada pelo fotógrafo, Cláudio Garrudo, à exposição *TRINUS*.

CINEMA

23 a 26 de janeiro – Auditório Solar da Música Nova (Loulé)

10ª Mostra de Cinema da América Latina

Depois de Lisboa, a 10ª Mostra de Cinema da América Latina apresentou-se em Loulé onde exibiu seis dos dez filmes apresentados em dezembro de 2019, no Cinema São Jorge.

10 a 15 de dezembro – Cinema São Jorge

11ª Mostra de Cinema da América Latina

A 11ª Mostra de Cinema da América Latina apresentou, num ano atípico, dez filmes representativos do renascimento do cinema latino-americano cuja pujança se deve a uma entusiástica geração de jovens realizadores que, paulatinamente, se vêm afirmando no cinema internacional.

DANÇA

7 de fevereiro – Casa da América Latina

O Flamenco e a América Latina: uma viagem pessoal de ida e volta

Maria Belén Moreira, uma equatoriana a residir em Portugal, apaixonou-se pelo Flamenco e fez dele o seu modo de vida, apresentando um espetáculo que misturou a dança e a música da Andaluzia com as suas raízes latino-americanas.

MÚSICA

16 de fevereiro – Casa da América Latina

Pela Paz no Mundo – concerto dedicado aos países da América Latina

Acolhimento dos alunos do Conservatório Nacional que apresentaram um espetáculo musical, sob a coordenação do músico venezuelano Leonardo Pedroza Cabrera, com o objetivo de sensibilizar os mais jovens para a existência de outras culturas.

2, 9, 16, 23 de junho – Casa da América Latina

CAL ao Vivo

Em virtude do confinamento resultante da pandemia, apresentou-se CAL AO VIVO, um conjunto de concertos *online* a partir da página de Facebook da CAL:

2 junho - Luiz Gabriel Lopez, músico e compositor brasileiro

9 junho – Martín Sued, bandoneonista argentino e um dos instrumentistas mais destacados da sua geração

16 junho – Nicolas Ibarburu, artista uruguaio

23 junho – “Susana Travassos convida Quique Sinesi”, a cantora portuguesa convidou o guitarrista argentino para um concerto

15 de outubro – Casa da América Latina

Travessia do Fado à Bossa Nova

“Travessia” faz uma referência à distância continental que separa Portugal e Brasil, no entanto, há muito ligados através da cultura, da história e da língua.

Entre temas de Amália Rodrigues, Pedro Homem de Melo, Chico Buarque e Tom Jobim, Taís Reganelli (Brasil) e Vânia Conde (Portugal) fizeram um passeio musical pelo universo do fado tradicional, do fado canção, do samba e da bossa nova.

LITERATURA

3 de novembro – Casa da América Latina

“A Nossa Parte da Noite” - apresentação “online” do livro

Em parceria com a Quetzal Editores, apresentou-se o mais recente livro da escritora e jornalista argentina, Mariana Enriquez.

18 de novembro – Casa da América Latina

Isabell Allende apresenta “Mulheres da minha alma”

A escritora chilena apresentou o seu novo livro numa conversa em direto, via Facebook, com Raquel Marinho.

23, 24, 25, 26 de novembro – Casa da América Latina

Três Vezes Cem

Em 2020 comemorou-se o centenário de três grandes nomes das letras latino-americanas: Clarice Lispector (10 de dezembro de 1920), Mario Benedetti (14 de setembro de 1920), e Olga Orozco (17 de março de 1920).

A Casa da América Latina assinalou esta data e celebrou o legado deixado pelos três autores que marcaram uma época dos seus países e do mundo com a obra publicada.

4 Vozes para 3 Poetas - Leituras de excertos dos autores por Emília Silvestre, Francisco Gomes e Filipa Leal, acompanhados por Martín Sued (bandoneon).

A partir do FB da CAL

Clarice Lispector, Mario Benedetti e Olga Orozco na literatura latino-americana -

Conversa com Alberto Manguel moderada por Pedro Santos Guerreiro

Olga Orozco – Também a luz é um abismo - conversa entre Rafael Courtoisie e

Fernando Pinto do Amaral moderada por Pedro Rapoula

Mario Benedetti – Um Poeta discreto – conversa com Diane Denoir (cantora uruguaia e amiga de Benedetti) e Hortênsia Campanella (autora de “Mario Benedetti, um mito discretíssimo”) moderada por Ana Sousa Dias.

Clarice Lispector – Hermética e Universal – conversa com Benjamin Moser – (autor de “Porquê Este Mundo – Uma Biografia de Clarice Lispector”) e Clara Rowland (Professora na Universidade Nova de Lisboa) moderada por Raquel Marinho

Video de Maria Bethânia com textos de Clarice Lispector

No âmbito cultural, entre março a dezembro, tendo em conta o contexto de confinamento, foi iniciada a prática sistemática de divulgação de conteúdos on line em todo o universo latino-americano.

Esta ação de divulgação permanente permitiu dar a conhecer 24 museus com visitas virtuais, 12 ensaios visuais e históricos de artistas plásticos, 30 concertos, 6 festivais de música, 36 espetáculos, documentários e *masterclasses* de teatro e dança, 12 festivais de cinema, 24 filmes em *streaming*, 8 festivais literários, 8 sugestões literárias, 8 podcasts de literatura e 12 projetos literários promovidos por bibliotecas e instituições dedicadas ao fomento e divulgação da leitura.

Área Economia e Empresas

Apesar da situação extraordinária que vivemos e a necessidade de dar resposta à pandemia de covid 19, a Área Económica e Empresarial readaptou o seu Plano de Atividades 2020 de forma a poder dar continuidade ao seu trabalho através de soluções digitais que, cremos desempenharão um papel fundamental no pós-pandemia. Podemos até afirmar que, esta alteração na nossa maneira de trabalhar, será certamente lembrada como um movimento histórico no sentido do trabalho remoto e do acesso a serviços em todas as áreas.

Assim, a atuação desta área tentado ir ao encontro da adaptação do plano de atividades, pautou-se pelo seguinte:

Atividades incluídas no Plano de Atividades aprovado para o ano de 2020:

16 de janeiro – Apresentação e lançamento do Calendário das principais feiras de negócios do Brasil e o seu impacto na geração de negócios

Destinada a agências de viagens e a profissionais de turismo, empresários e Câmaras de Comércio, a União Brasileira dos Promotores de Feiras (UBRAFE), apresentou o Calendário das Principais Feiras de Negócios do Brasil para 2020 e os resultados da pesquisa sobre o impacto dos eventos, com foco na geração de negócios, no Estado de São Paulo.

Organização: CAL, Embaixada do Brasil e UBRAFE

28 de janeiro – Workshop de Turismo “Panamá, um país a descobrir”

Destinado a operadores, agentes de viagens e a profissionais de turismo, o seminário/pequeno-almoço de promoção turística “Panamá, um país a descobrir”, teve como objetivo apresentar uma nova classe Premium Economy, da Ibéria e o novo avião da Ibéria A330/200 que operara nessa rota, bem como as novas propostas do Turismo do Panamá para o ano de 2020.

Organização: CAL, Embaixada do Panamá, Ibéria e PROMTUR PANAMA

10 e 11 de fevereiro – Visita de trabalho ao Município de Viseu

Dando continuidade às visitas de trabalho dos Embaixadores da AL às diferentes regiões do país, levando-os a sair das áreas metropolitanas de Lisboa e Porto e a conhecer a realidade das empresas portuguesas, os seus principais dirigentes e os seus processos de internacionalização, a CAL organizou uma visita de trabalho de dois dias ao Município de Viseu.

Do programa constou a visita as empresas Salivatec (laboratório dedicado à pesquisa sobre saliva); Grupo Visabeira, Vissaium XXI (Incubadora de empresas); Martifer (construção metálica).

Organização: CAL, Câmara Municipal de Viseu e Grupo Visabeira

6 de março – Evento empresarial: Figos com chocolates

O Figo Preto de Torres Novas, um produto 100% português, alia-se a um dos melhores cacaus da América Latina, o Venezuelano e reinventam-se num casamento perfeito. Foi esse o tema do evento que explicou a importância desses dois produtos na economia dos dois países, numa relação simbiótica que se pode estabelecer entre duas empresas o importador Luso-venezuelano, Chocolates “El Rey” e a “Beijo de Figo” uma micro-empresa portuguesa.

Organização: CAL, Câmara Municipal de Torres Novas, Chocolates “EL Rey” e Beijo de Figo.

Atividades adaptadas ao momento da pandemia

21 de maio – Webinar: O Mercosul, a sua relação com a União Europeia e o mundo pós Covid-19

Este Webinar traduziu-se numa conversa entre o Ministro dos Negócio Estrangeiros do Paraguai, Antonio Rivas Palacios com a presidência pro tempore do Mercosul e José Ignacio Salafranca, Vice-presidente da Fundación Euroamerica.

Organização: Fundación EuroAmerica, apoio da CAL

2 de junho – Webinar de Turismo na Argentina

Este Webinar de capacitação turística destinou-se a agentes, operadores turísticos, jornalistas e a todos aqueles pretendem conhecer a grande variedade de paisagens, as diferentes regiões da Argentina, as rotas vinícolas e a gastronomia de cada lugar.

Organização: CAL, Embaixada da Argentina, Turismo da Argentina

22 de junho - Webinar: Diplomacia e Integração pós-Covid-19

Webinar "Diplomacia e Integração pós-Covid-19", seguindo o mote de que a melhor resposta à pandemia é a integração entre os países. O Mercosul como um sistema multilateral de cooperação e solidariedade efetivo. Esta iniciativa contou com a intervenção do Ministro de Relações Exteriores do Paraguai, Embaixador Antonio

Rivas Palacios e com os comentadores especiais, Embaixador Manuel Rodríguez Cuadros, Ex-Ministro de Relações Exteriores de Peru, Carlos Simas Magalhães Embaixador de Brasil em Portugal e Secretária-Geral da CIP – Confederação Empresarial de Portugal, Carla Sequeira
Organização: CAL, Embaixada do Paraguai

30 de junho - Conferência Online

Grandes Aliados do Turismo Ibero-Americano: Uniformização de protocolos, chave da reativação do setor, com a participação de World Tourism Organization (UNWTO), Air Europa, Vila Galé Hotéis, PROCOLOMBIA e Grupovdt, consolidador aéreo internacional.

Organização: ProBusiness Place, Madrid Network y Soy Caribe Premium, Casa da América Latina

23 de julho – Webinar de Turismo na América Latina

Webinar: Mulheres que viajam pela América Latina. A Liliana e a Patricia, duas viajantes apaixonadas pela América Latina lançaram o desafio à Casa da América Latina, de promoverem conversas sobre viagens de mulheres, para mulheres, nas quais os homens também foram bem-vindos. Esta conversa contou como convidada, Crismeidy Ureña, Diretora da Revista Soy Caribe

Organização: Casa da América Latina

4 fins-de-semana de Setembro – Mercado da América Latina - Mercado da Vila de Cascais

Durante os 4 fins-de-semana de setembro, sexta feiras a partir das 18h00, sábados a partir das 10h00 até às 22h00 e domingo das 11h00 até às 20h00 o Mercado da Vila de Cascais recebeu o III Mercado da América Latina, mas numa versão mais sóbria, repartindo os muitos e bons empreendedores latino-americanos e cumprindo todas as regras de higiene e distanciamento determinadas pela DGS.

O objetivo deste evento conseguiu ser atingido: a promoção dos pequenos empresários residentes em Portugal, estreitando deste modo os laços entre as comunidades latino-americana e Portugal. Estiveram representados 50 empreendedores dos países da América Latina.

Organização: CAL, Câmara Municipal de Cascais

Apoio: Embaixadas latino-americanas

18 de novembro - Portugal Exportador 2020 – Centro de Congressos de Lisboa

Dirigido especialmente às PME's que pretendem dar os primeiros passos na exportação, ou que procuram diversificar os seus mercados de atuação, o evento em formato híbrido, contou com milhares de participantes, na versão *on line* e presencial. O Café temático encabeçado por Carmen Gisela Vergara, diretora da ProPanama, agência de exportações e investimento do Panamá, representou a América Latina neste evento.

Organização: Fundação AIP, Novo Banco e AICEP Portugal Global com o apoio da CAL

18 de novembro - Seminário online

Seminário "A União Europeia e o Mercosul como parceiros estratégicos comerciais. Acordo UE-Mercosul" com a participação do Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva e o Francisco Bustillo, Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay, entre muitos outros intervenientes. Teve com ponto de partida, a assinatura do acordo político UE/Mercosul, no passado dia 28 de junho, pela União Europeia e os Estados membros que compõem o Mercosul (Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai), um acordo político com vista a um acordo comercial ambicioso, equilibrado e completo, benéfico para ambas as partes. A assinatura deste acordo, após vinte anos de negociações, representa um claro compromisso com o livre comércio, baseado em regras estáveis e previsíveis, contra a proliferação de protecionismos em outras partes do mundo, bem como uma grande oportunidade de crescimento económico e de emprego para as duas partes signatárias.

Organização: Fundación Euroamérica e a Casa da América Latina

10 de Dezembro – Webinar: “Desafios e novos cenários para hotéis boutique”

O fórum online “Desafios e novos cenários para hotéis boutique” contou com a participação de responsáveis máximos de hotéis de luxo/boutique. Lydia Pérez, Wow & Lovemark Manager Cool Rooms Hotels (Espanha), Ignacio Peñalver, gerente Manager das Casas del XVI (República Dominicana) e Gonçalo Rebelo de Almeida, CEO do Grupo Vila Galé Hotéis (Portugal) e associado da Casa da América Latina, demonstraram como o setor hoteleiro e mais concretamente os Hotéis boutique se conseguiram reinventar num contexto de crise pandémica e como prepararam o ano de 2021.

Organização: Revista Soy Caribe Premium e Casa da América Latina

A área económica também encetou contatos para a recolha de testemunhos, junto dos Embaixadores Portugueses na AL, sobre a forma como cada diplomata viveu este período e a comunidade portuguesa no respetivo país, iniciado com Gonçalo Teles Gomes, Embaixador de Portugal no Panamá, atividade que continuará a desenvolver em 2021. Para além de continuar a apoiar a área da comunicação no estabelecimento de contatos e apoio à realização de entrevistas com autoridades políticas e empresas em Portugal e na América Latina, na elaboração da Newsletter Económica mensal.

Área Académica e Científica

31 de janeiro - Casa da América Latina

Colóquio Internacional «Fronteiras e Identidades Ibéricas Coloniais»

A Casa da América Latina em coorganização com o CHAM- Centro de Humanidades da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, levou a efeito o Colóquio Internacional «Fronteiras e Identidades Ibéricas Coloniais». Este evento de caráter internacional foi desenvolvido por investigadores que, nas suas linhas de pesquisa, aplicam diferentes perspetivas de análise (social, política, económica, cultural, etc.) ao estudo do mundo ibérico e ibero-americano e, em particular, às suas margens. Abordaram-se questões como o conceito de identidade, e as suas múltiplas

expressões, nos territórios de fronteira, nomeadamente nos espaços coloniais ibero-americanos durante o período colonial.

Nessa medida, esta iniciativa integra-se no objetivo da Casa da América Latina de estimular o conhecimento e a cooperação com os países latino-americanos.

Junho

Prémio FIL de literatura em línguas românicas 2020.

CAL apresentou a candidatura de Lúcia Jorge ao prémio FIL. (elaborada por Bernardo Vilhena por me encontrar ausente da CAL)

A escritora Lúcia Jorge foi a vencedora desta edição.

31 de maio e 31 de julho

11ª Edição do Prémio Científico Mário Quartin Graça

Devido ao estado pandémico o período de candidaturas para a 11ª Edição do Prémio Mário Quartin Graça, este ano decorreu entre 31 de maio e 31 de julho. Esta parceria entre a Casa da América Latina e o Santander distingue teses de doutoramento realizadas por investigadores portugueses ou latino-americanos em universidades de Portugal ou da América Latina. Esta edição recebeu 85 candidaturas apenas menos 8 que na edição anterior:

Ricardo Zimmermann, de nacionalidade brasileira, destacou-se na categoria Ciências Económicas e Empresariais com a tese “Inovação e gestão da cadeia de abastecimento: estratégias, capacidades e o efeito do alinhamento sobre o desempenho das empresas” realizada na Universidade de Aveiro.

Ana Rita Sousa, de nacionalidade portuguesa, venceu na categoria de Ciências Sociais e Humanas com a tese “Mecânica de uma personagem: paisagem, escrita, autoria”, apresentada na Universidade de Coimbra.

Monique Vieira, de nacionalidade brasileira, foi a vencedora da categoria de Tecnologia e Ciências Naturais, com o trabalho “Análise quantitativa da sustentabilidade para a terceira geração de biocombustíveis utilizando dados de processo de uma biorrefinaria de microalgas”, elaborado na Universidade do Porto e na Universidade Federal do Rio de Janeiro (COPRE).

A entrega do Prémio desta 11ª edição teve lugar no dia 16 dezembro em formato digital e cada um dos premiados recebeu o valor pecuniário de 3.000 euros.

ISCTE/IUL

12ª Edição do Curso de Verão América Latina Hoje.

O Seminário de Especialização “América Latina Hoje”, que habitualmente acontece em julho, foi adiado para o mês de janeiro de 2021.

Dezembro

Cátedra CAL/IHMT/Fundação Millenium

Apresentação Pública da investigação do Professor Marcelo Ferreira da Universidade de S. Paulo.

A Casa da América Latina conjuntamente com a Fundação Millenium BCP e o Instituto de Medicina e Higiene Tropical, no ano de 2017, instituíram uma cátedra de investigação clínica e epidemiológica em doenças tropicais, com ênfase na malária, com uma duração de três anos. Esta cátedra tem como investigador o Professor Marcelo Ferreira da Universidade de S. Paulo.

Este projeto deu origem à apresentação de três relatórios sobre as atividades de investigação e uma apresentação pública, na qual o bolsista deu conta do desenvolvimento da sua pesquisa. Este projeto foi concluído no dia 10 de dezembro com uma última apresentação, em formato virtual, denominada: "Dinâmica de transmissão da COVID-19 no Brasil: segunda vaga e hospitalizações".

Área de Comunicação

A Comunicação trabalhou, ao longo do ano de 2020, na elaboração e divulgação de conteúdos da Casa da América Latina, e também de conteúdos externos publicados no website e nas newsletters da CAL, e/ou nas redes sociais da CAL. Na medida do possível, tendo em conta o ano atípico de 2020, a Comunicação trabalhou também na manutenção da presença da marca Casa da América Latina nos Media portugueses.

Janeiro

CAL Cultura e CAL Economia de janeiro

Conteúdo escrito

- Entrevista com Armando Arruda, **Presidente Executivo da UBRAFE – União Brasileira dos Promotores de Feiras (No âmbito da apresentação do calendário das principais Feiras de Negócios do Brasil para 2020);**
- **Entrevistas com os vencedores do Prémio Científico Mário Quartin Graça 2019: Camila Marchioro, Marcello Angotti e Luís Fialho (dezembro).**

Conteúdo vídeo

- **Retratos de mexicanos em Portugal - Ian Carlo Mendonza.**

Trabalho gráfico

- Exposição “Trinus”

A CAL na imprensa

- Exposição Trinus no programa Horas Extraordinárias da RTP:
<https://www.rtp.pt/play/p6677/e459504/as-horas-extraordinarias>
- Prémio Científico Mário Quartin Graça em várias publicações de imprensa:
<https://jornaleconomico.sapo.pt/noticias/um-portugues-e-dois-brasileiros-vencem-premio-cientifico-mario-quartin-graca-2019-525016>
<https://www.dinheirovivo.pt/especial/campus-santander-universidades/teses-sobre-energia-solar-extracao-mineira-e-poesia-vencem-premio-cientifico-12773789.html>
<https://www.sulinformacao.pt/2020/05/ha-uma-tecnologia-inovadora-que-procura-responder-ao-desafio-de-armazenamento-de-energia/>

Fevereiro

CAL Cultura e CAL Economia;

Conteúdo escrito

- **Entrevista com Javier Luis Álvarez Santos, da comissão organizadora do colóquio internacional «Fronteiras ibéricas coloniais: a identidade em construção»;**

- **Entrevista a propósito do evento “Figos com Chocolate”.**

Conteúdo vídeo

- **Inauguração da exposição “Trinus” na CAL;**
- Entrevista com Maria Belén - O Flamenco e a América Latina: Uma viagem pessoal de ida e volta;
- Retratos de mexicanos em Portugal - Adriana Dominguez;
- **Visita com Embaixadores e representantes diplomáticos da América Latina a Viseu;**
- **MARTIFER recebe Embaixadores latino-americanos;**
- **Embaixadores da América Latina no SalivaTec;**
- **Visabeira recebe Embaixadores latino-americanos**
- Pela Paz no Mundo – Concerto dedicado aos países da América Latina;
- Espetáculo "O Flamenco e a América Latina: Uma viagem pessoal de ida e volta";

Trabalho gráfico

- Evento “Figos com Chocolate”

A CAL na imprensa

- Visita de Embaixadores a Viseu em várias notícias do grupo Global Media (TSF, DN) e na imprensa regional:

<https://www.diariocoimbra.pt/noticia/53474>

<https://portalviseu.pt/noticias-de-viseu/embaixadores-e-diplomatas-em-visita-a-viseu/?fbclid=IwAR3uaX4YUOhdJNUEljSFPb1JbV1HVhZOHng7ENNVz6LUVDIgk3lZAi3W15s>

https://e-global.pt/noticias/geopolitica/diplomacia/embaixada-do-brasil-em-portugal-envia-representante-para-visita-de-trabalho-em-viseu/?fbclid=IwAR0zKDRVgSnHwqUy7X47B5FEObF0t1rwK_IydImF_kIw5r982fx7rm_Tos0

<https://www.jornaldabeira.net/embaixadores-da-america-latina-visitaram-viseu/>

Março

CAL Cultura e CAL Economia

Conteúdo escrito

- Entrevistas a Amalia Bautista (No âmbito do Dia Mundial da Poesia) e a Jorge Reis Sá (editor de *Poesia reunida* de Paulo Leminski).

Conteúdo vídeo

- Leituras para o Dia Mundial da Poesia por Jorge Valdés Diaz Velez; Javier Alvarado; Amalia Bautista; Áurea Leminski e Estrela Leminski;

- **Conteúdos digitais em tempo de pandemia - Ian Carlo Mendoza**

Trabalho gráfico

- Livro digital – Poemas Com Neblina (Dia Mundial da Poesia).

A CAL na imprensa

- Evento de Figos com Chocolate na imprensa regional:

<http://vozdocampo.pt/2020/02/26/figos-com-chocolate-na-casa-da-america-latina/>

- Dia Mundial da Poesia – o evento no CCB não chegou a realizar-se, mas a imprensa ainda fez referência à participação da Casa da América Latina, nomeadamente ao lançamento do livro *Toda Poesia* de Paulo Leminski:

<https://www.nit.pt/cultura/livros/ccb-celebra-dia-mundial-da-poesia-com-festa-gratuita-cheia-de-atividades>

Abril

CAL Cultura e CAL Economia

Conteúdo escrito

- Pesquisa de Museus da América Latina para divulgação (nos meses seguintes essa pesquisa passou a ser feita pelo Bernardo Vilhena, com atividades culturais que abrangiam para além da arte, a música, a literatura, o cinema e o teatro)

Conteúdo vídeo

- **Conteúdos digitais em tempo de pandemia**

Entrevistas com Cristina Norton; Pedro Rapoula; Karla Suárez; Jose Javier Villarreal; Hector Hernández Montecinos e Enzo Maqueira.

- Entrevista a Manuel Alberto Valente (Luis Sepúlveda: 1949-2020).**

Maio

CAL Cultura e CAL Economia

Conteúdo escrito

- Entrevista a José Vieira Lima, fundador do Portugal Business Center do México; entrevista a Taïs Reganelli; entrevista a Jose Javier Villareal.
- No âmbito da morte de Luis Sepúlveda:entrevistas a Manuel Alberto Valente; José Luís Peixoto e Nuno Júdice.
- No âmbito da morte de Rubem Fonseca: entrevista a Luís Filipe Castro Mendes e a José Carlos Vasconcelos.

Conteúdo vídeo

- Conversas em Confinamento: com Juan Manuel Roca, Carlos López Degregori, Rafael Courtoisie e José María Vitier.
- LEV – Literatura em Viagem: duas entrevistas a Raphael Montes e a Carmen Posadas.
- CAL AO VIVO:
- Entrevista com Luiz Gabriel Lopes.

Trabalho gráfico

- CAL AO VIVO – Concertos online

Junho

CAL Cultura e CAL Economia

Conteúdo escrito

- Entrevista ao movimento peruano Templo Furor.

Conteúdo vídeo

Conversas em Confinamento com Diana Durán, Lourdes Espinola, María Alvarez e uma especial “O futuro do livro”, com Marisol Schulz Manaut, Feira Internacional do Livro de Guadalajara (FIL Guadalajara), Orit Btsh, Feira Internacional do Livro do Panamá, e Manuel Alberto Valente, diretor da Divisão Editorial e Literária de Lisboa da Porto Editora;

- Entrevista com Ana Cândida Sammarco, MOVIMENTO #2EM2;
- Entrevista com Rita Marques, Secretária de Estado do Turismo;
- CAL AO VIVO: Entrevistas com Martín Sued e com Nicolas Ibarburu.

A CAL na imprensa

- Entrevista Manuela Júdice ao DN

<https://www.dn.pt/edicao-do-dia/14-jun-2020/gosto-de-por-os-embaixadores-no-terreno-dos-queijos-a-cortica-do-azeite-as-cerejas-do-fundao-12304024.html>

Julho

CAL Cultura e CAL Economia de julho/agosto

Conteúdo vídeo

- Conversa com Maria do Rosário Pedreira;

- Entrevista a Pedro Norton de Matos, Mentor do Greenfest;
- 4 Conversas em Confinamento: com António Almeida Henriques, Presidente da C. M. de Viseu; com Carlos Carreiras, Presidente da C. M. de Cascais; com Luísa Salgueiro, Presidente da C. M. Matosinhos e com a cantora mexicana Lila Downs.
- 1 peça vídeo - Casa da América Latina visita o Grupo ETE

Agosto

Conteúdo vídeo

- Entrevista a Lídia Jorge, vencedora do Prémio FIL de Literatura 2020
- Trabalho gráfico
- III Mercado da América Latina
- A CAL na imprensa
- Vários artigos de imprensa escrita e digital sobre Mercado da América Latina, em Cascais:
 - <https://www.timeout.pt/lisboa/pt/noticias/mercado-da-america-latina-regressa-a-cascais-durante-todos-os-fins-de-semana-de-setembro-081720>
 - <https://www.nit.pt/comida/gourmet-e-vinhos/os-melhores-pratos-da-america-latina-va-estar-em-cascais-todo-o-mes-de-setembro>
- Vários artigos sobre Lídia Jorge, Vencedora do Prémio FIL Guadalajara 2020:
 - <https://observador.pt/2020/08/28/ministra-da-cultura-sublinha-originalidade-de-lidia-jorge-premiada-em-guadalajara/>
 - <https://www.dn.pt/cultura/lidia-jorge-vence-o-premio-da-feira-internacional-do-livro-de-guadalajara-12563471.html>

Setembro

CAL Cultura e CAL Economia de setembro

Conteúdo escrito

- Entrevista a Rodolfo H. Gil, Embaixador da Argentina em Portugal;

Conteúdos vídeo

- Conversas em Confinamento: com Natalia Porta López, Martha Barros e Rui Raposo, Presidente da C. M. da Vidigueira.
- Entrevista e peça vídeo com *Empanadaria*, restaurante chileno
- Entrevista e peça vídeo à Fundação Manuel António da Mota
- A CAL na imprensa
- Artigo de imprensa sobre Mercado da América Latina, em Cascais:
 - <https://www.voltaaomundo.pt/2020/09/18/vem-ai-mais-um-fim-de-semana-de-mercado-da-america-latina-em-cascais/noticias/866730/>
- Direto da RTP a partir do Mercado da América Latina, em Cascais

Outubro

CAL Cultura e CAL Economia de outubro

Conteúdo escrito

- Entrevista a Alberto Manguel e entrevista a Catarina Vaz Pinto, a propósito da doação da biblioteca de Alberto Manguel a Lisboa.

Trabalho gráfico

- Travessia - Do Fado à Bossa Nova.

A CAL na imprensa

- Vários artigos de imprensa sobre vencedores Prémio Mário Quartín Graça:
 - <https://www.publico.pt/2020/10/26/culturaipilon/noticia/portuguesa-ganha-premio-casa-america-latina-estudo-inovador-llansol-bolano-1936764>

<https://www.noticiasaoiminuto.com/cultura/1613146/premio-da-casa-da-america-latina-distingue-estudo-inovador>
<https://www.dinheirovivo.pt/especial/campus-santander-universidades/teses-sobre-biocombustiveis-inovacao-na-empresa-e-a-figura-do-autor-recebem-premio-cientifico-12953187.html>

Novembro

CAL Cultura e CAL Economia

Conteúdo vídeo

- Lançamento do livro «Mulheres da Minha Alma», com Isabel Allende;
- Apresentação do livro «A Nossa Parte da Noite» com Mariana Enriquez;
- Ciclo “Três Vezes Cem” (entrevista de Raquel Marinho a Benjamin Moser e Clara Rowland, sobre vida e obra de Clarice Lispector);
- Entrevistas no âmbito da Mostra de Cinema da América Latina: a Theo Court, realizador do filme *Blanco en Blanco* e a Ana García Blaya, realizadora do filme *Las Buenas Intenciones*.

Trabalho gráfico

- Ciclo “Três Vezes Cem”
- XI Mostra de Cinema da América Latina (+ website).

A CAL na imprensa

- Programa Negócios e Empresas da TSF sobre WEBINAR: “A UNIÃO EUROPEIA E O MERCOSUL”:

<https://www.tsf.pt/programa/negocios-em-portugues/emissao/plano-internacionalizar-portugal-2030-13080166.html>

- Ciclo “Três Vezes Cem” em vários órgãos de imprensa escrita, televisiva e radiofónica:

<https://observador.pt/2020/11/16/centenario-dos-escritores-clarice-lispector-mario-benedetti-e-olga-orozco-assinalado-em-lisboa/>

<https://www.publico.pt/2020/11/23/culturaipsilon/noticia/dialogos-virtuais-centenario-lispector-benedetti-orozco-casa-america-latina-1940351>

<https://www.oxigenio.fm/lispector-orozco-e-benedetti-em-tres-vezes-cem/>

<https://rr.sapo.pt/2020/11/19/vida/centenario-dos-escritores-clarice-lispector-mario-benedetti-e-olga-orozco-assinalado-em-lisboa/noticia/215370/>

<https://visao.sapo.pt/atualidade/sociedade/2020-11-16-centenario-dos-escritores-clarice-lispector-mario-benedetti-e-olga-orozco-assinalado-em-lisboa/>

https://www.sapo.pt/noticias/atualidade/centenario-dos-escritores-clarice-lispector_5fb2d49bb16f5c45d2c11258

- Entrega do Prémio FIL Guadalajara a Lúcia Jorge – Várias notícias na imprensa portuguesa e estrangeira onde é referida a Casa da América Latina:

<https://www.plataformamedia.com/2020/11/29/lidia-jorge-recebe-premio-fil-de-literatura-de-guadalajara/>

<https://www.dw.com/es/escritora-portuguesa-l%C3%ADdia-jorge-gana-premio-fil-guadalajara/a-55762403>

<https://www.jornada.com.mx/ultimas/cultura/2020/11/28/la-portuguesa-lidia-jorge-recibe-el-premio-fil-de-literatura-8172.html>

https://www.em.com.br/app/noticia/internacional/2020/11/28/interna_internacional,1215388/portuguesa-lidia-jorge-recebe-premio-fil-de-literatura-de-guadalajara.shtml

<https://www.milenio.com/cultura/fil/lidia-jorge-escritora-discurso-fil-2020>

Dezembro

CAL Cultura e CAL Economia

Conteúdo vídeo

- Conversa com Eurico Brilhante Dias, Secretário de Estado da Internacionalização
- Entrevistas com os três vencedores do Prémio Científico Mário Quartin Graça 2020

A CAL na imprensa

- Artigos de imprensa sobre Mostra de Cinema da América Latina:

<https://www.timeout.pt/lisboa/pt/filmes/mostra-de-cinema-da-america-latina>

<https://visao.sapo.pt/visaose7e/ver/2020-12-10-o-cinema-da-america-latina-mostra-se-em-lisboa/>

NOTA FINAL: Nalguns casos, como a entrevista à Secretária de Estado do Turismo, ou a “peça” realizada no grupo ETE, ou a entrevista com o Secretário de Estado da Internacionalização, ou as entrevistas realizadas com os Presidentes de Câmara, as colegas da Economia colaboraram nos contactos para que os conteúdos pudessem ser realizados.

Área Administrativa, Gestão do Edifício e de Eventos

A necessidade de dar resposta à pandemia de Covid 19 levou a CAL a adotar medidas que condicionaram a realização do plano de atividades programado para 2020.

Assim, esta área, enquanto responsável pelas atividades administrativa, de logística, gestão do edifício e de eventos, teve que planear, tomar medidas e gerir as necessidades decorrentes da nova adaptação às regras de higiene e segurança não só dos colaboradores da CAL como também do próprio edifício.

A atuação desta área pautou-se pelo seguinte:

Gestão e manutenção do auditório

Atentos ao cumprimento das regras de saúde e segurança por Covid 19, o auditório foi devidamente reformulado/equipado de acordo com as regras da DGS para salas de espetáculos de modo a assegurar a proteção e a confiança não só dos espetadores como da própria CAL.

Foi ainda concluído o inventário e classificação do material de som existente, passando este a ser manuseado apenas pela empresa responsável pela gestão do mesmo.

Gestão e manutenção do edifício

Foram adaptadas e cumpridas as medidas de segurança emitidas pela DGS no que respeita à circulação e presença dos colaboradores nos seus postos de trabalho assim com à circulação de visitantes.

Das ações executadas pela CAL que levaram a esta adaptação podemos referir: o reforço das ações de limpeza e desinfeção nas instalações; a distribuição de máscaras aos colaboradores; a disponibilização de soluções antissépticas de base alcoólica em locais estratégicos a colaboradores e visitantes; adaptação do local de atendimento do segurança de forma a assegurar o distanciamento físico entre visitantes e colaboradores; criação de uma sala de isolamento e a adoção de medidas de teletrabalho.

Foi finalmente efetuada no dia 29 de janeiro 2020 a vistoria ao edifício/instalações por parte da ANEPC – Autoridade Nacional de Emergência e Proteção Civil para a autorização do funcionamento do edifício e cumprimento das condições de SCIE (Segurança contra incêndios de edifícios) e dos respetivos projetos de segurança.

Foi também efetuada no dia 25 outubro 2020 a vistoria da CML para libertação das garantias bancárias.

Ressalvo novamente que, a necessidade de manutenção do edifício em condições de desempenho das suas funções acarreta custos que devem ser acautelados.

Gestão de compras

Foi necessário gerir uma nova aquisição de produtos para fazer face à pandemia, organizando um pequeno stock de equipamentos de proteção individual e de higienização, para além da gestão regular do material necessário ao funcionamento da CAL.

Houve também a necessidade de se adquirirem equipamentos digitais (portátil, camaras para pc) para se fazer face às necessidades covid.

Eventos

A organização e gestão de eventos é uma área transversal a todas as áreas da CAL na qual a área da comunicação tem um papel fundamental. A boa comunicação institucional existente entre todas as áreas torna-se essencial para o estabelecimento de relações de qualidade entre a CAL, as comunidades e os empresários e agentes culturais.

Este ano, os eventos foram severamente atingidos pela pandemia. Houve a necessidade de, como em todo o mundo, se reinventarem eventos musicais, congressos, etc. Assim, uma percentagem elevada dos eventos foi realizada através das plataformas digitais ao nosso alcance.

Área Financeira

A Área Financeira da Casa da América Latina tem como função primordial a gestão financeira do orçamento anual aprovado em Assembleia Geral de Associados.

O controlo de custos através de balancetes mensais por áreas de atuação (cultural, empresarial, científico, comunicação, eventos e administrativa) foram os instrumentos do controlo financeiro que utilizámos em 2020.

O apoio financeiro de entidades que têm com a Casa da América Latina protocolos ou acordos de colaboração é validado com a elaboração de relatórios de gestão sobre a aplicabilidade dos fundos que são afectos às actividades da CAL.

Um dos apoios/patrocínios mais relevantes no ano em questão foi o da Câmara Municipal de Lisboa. O valor de 50 000€ requerido anualmente à edilidade com o objectivo de financiar as actividades pré-definidas em protocolo, é sempre “escrutinado” e comprovado com relatório de gestão onde se incluem todas as

fotocópias de facturas liquidadas pela CAL, referente a cada acção/evento aprovado no Plano de Actividades anual.

A gestão diária de tesouraria, a liquidação de faturas a fornecedores, o pagamento da remuneração salarial a funcionários e colaboradores, a análise dos protocolos de apoio ou patrocínios que tenham no seu postulado uma componente financeira definida, a elaboração do Relatório e Contas que todos os anos é certificado pelo Revisor Oficial de Contas, analisado pelo Conselho Fiscal da CAL discutido e aprovado em Comissão Executiva antes de ser colocado à votação nas Assembleias Gerais ordinárias, são algumas das funções e das acções que estão na competência da área financeira desta Associação sem fins lucrativos.

Publicações

Março

Dia Mundial da Poesia

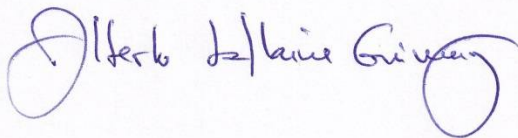
Para a Festa da Poesia a Casa da América Latina, e à semelhança de anos anteriores, entendeu a CAL elaborar uma nova antologia poética, em formato digital, a ser distribuída a todos os seguidores e amigos CAL. Devido ao enorme sucesso das antologias digitais publicadas desde 2018, a CAL promoveu uma vez mais a publicação em papel da antologia “Seda Densa”, para ofertar aos participantes na Festa da Poesia Latino Americana.

AGRADECIMENTOS

A Comissão Executiva agradece a todas as entidades, pessoas físicas e colectivas referidas neste Relatório, que assim contribuíram em 2020 para a missão de aproximar Portugal dos países da América, cumprindo-se assim o objectivo mais relevante da Casa da América Latina.

Lisboa, 28 de Fevereiro de 2021

A Comissão Executiva



SITUAÇÃO ECONÓMICO-FINANCEIRA

I - BREVES CONSIDERAÇÕES

O ano de 2020 é o décimo quinto do exercício de actividade da Casa da América Latina, como associação de direito privado e que neste ano apresentará resultados líquidos negativos. Estamos em presença de mais um ano em que os proveitos das quotizações anuais dos Associados e Outros e os Juros e Rendimentos Similares, foram inferiores aos Custos efectivos de 2020, gerando assim um fluxo de caixa negativo, no valor de 42.056,74 €. Este foi um ano atípico devido à pandemia do Covid-19, o que levou a Associação a preconizar mais uma vez uma contenção orçamental e uma restrição financeira durante o ano em análise, como se comprova pelos valores inscritos na conta de fornecimentos e serviços externos. Os equipamentos que estão actualmente afectos à Casa da América Latina, nomeadamente a sala de exposições e o auditório, serviram, por vezes, para as gravações dos eventos programados e de apoio a actividades culturais e económicas, que este ano, obviamente foram em menor número.

Na Demonstração dos Resultados poderemos verificar um resultado líquido negativo no valor de 34.502,72 €, que corresponde à diferença entre os rendimentos obtidos, no montante de 198.610,71 € e os gastos, cujo valor contabilístico foi de 233.113,43 €.

Os subsídios à exploração ascenderam este ano a 48,5 % do total dos rendimentos, valor constituído maioritariamente pelas quotizações anuais dos nossos Associados Efectivos. O incremento na rubrica Outros Rendimentos e Ganhos está justificado pelo subsídio anual no valor de 50.000,00€ disponibilizado pela C.M.L com o objectivo de apoiar as actividades culturais da Casa da América Latina.

O valor das imparidades de 2019 foi este ano revertido em custo efectivo do exercício como consta no quadro do ponto 6 do anexo à Demonstração de Resultados.

Os fornecimentos e serviços externos (127.013,79 €) e os gastos com o pessoal (103.389,35 €) que neste ano sofreram um incremento devido a ajustamentos nos contractos já existentes, representam respectivamente 57,2 % e 41,9 % do valor total dos custos contabilísticos operacionais.

RENDIMENTOS Fluxos de Caixa 2020		GASTOS Fluxos de Caixa 2020	
<i>Recebimentos de</i>			
<i>Associados/Outros</i>	238.601,41	<i>Pagamento a Fornecedores</i>	6.233,43
<i>Juros e Rendimentos</i>			
<i>Similares</i>	4.720,67	<i>Pagamentos ao Pessoal</i>	105.978,81
		<i>Outros Pagamentos</i>	173.166,58
	243.322,08		285.378,82
		<u>Variação de Caixa -42.056,74 €</u>	

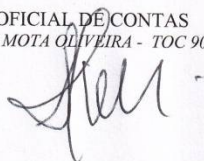
II. – Demonstrações Financeiras

II.1. - BALANÇO INDIVIDUAL em 31 de Dezembro de 2020

Valores em Euros

RUBRICAS	NOTAS	31-12-2020	PERIODOS 31-12-2019
ACTIVO			
Activo não corrente			
Activos fixos tangíveis	5	4.687,60	4.729,03
Outros Activos		2.103,32	1.717,52
		6.790,92	6.446,55
Activo corrente			
Associados	6 e 20	12.790,73	5.759,00
Outras Entidades		0,00	0,00
Estado e outros entes públicos	7	544,48	1.535,59
Acréscimo Rendimentos	24	51.007,18	1.053,43
Outros activos financeiros	4 e 10	577.824,45	475.441,79
Caixa e depósitos bancários	4 e 10	307.320,17	451.759,57
		949.487,01	935.549,38
Total do activo		956.277,93	941.995,93
FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO			
FUNDOS PATRIMONIAIS			
FUNDOS			
Reservas	13	300.00,00	300.000,00
Resultados transitados	11	619.005,78	643.171,01
Resultado líquido do período	11 e 14	-34.502,72	-24.165,23
Total dos fundos patrimoniais		884.503,06	919.005,78
PASSIVO			
		0,00	0,00
Passivo não corrente			
Passivo corrente			
Fornecedores	15	784,00	784,00
Estado e outros entes públicos	7	0,00	2.676,69
Diferimentos		0,00	0,00
Provisões	6	500,00	500,00
Acréscimo de custos	24	18.780,36	18.780,36
Outras contas a pagar	16	51.710,51	249,10
		71.774,87	22.990,15
Total do passivo		71.774,87	22.990,15
Total do passivo e fundos patrimoniais		956.277,93	941.995,93

A TÉCNICA OFICIAL DE CONTAS
ADÍLIA MARIA MOTA OLIVEIRA - TOC 90293



O DIRETOR
FINANCEIRO



**II.2. - DEMONSTRAÇÃO INDIVIDUAL DOS RESULTADOS
POR NATUREZAS**

Período findo em 31 de Dezembro de 2020

Valores em Euros

RENDIMENTOS E GASTOS	NOTAS	PERÍODOS	
		31-12-2020	31-12-2019
Subsídios à exploração	17	118.000,00	119.500,00
Fornecimentos e serviços externos	18	-127.013,79	-141.608,15
Gastos com o pessoal	19	-103.389,35	-103.843,54
Provisões	6	0,00	0,00
Reversão de Provisões	6	0,00	0,00
Outros rendimentos e ganhos	21	77.425,63	89.569,30
Outros gastos e perdas	22	-1.851,84	-2.063,95
Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos		-36.829,35	-38.446,34
Gastos/reversões de depreciação e de amortização	5	-811,30	-203,57
Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)		-37.640,65	-38.649,91
Juros e rendimentos similares obtidos	23	3.185,08	14.484,68
Juros e gastos similares suportados		0,00	0,00
Resultado antes de impostos		-34.502,72	-24.165,23
Imposto sobre o rendimento do período		0,00	0,00
Resultado líquido do período		-34.502,72	-24.165,23

A TÉCNICA OFICIAL DE CONTAS
ADÍLLA MARIA MOTA OLIVEIRA - TOC 90293



O DIRETOR FINANCEIRO



II.3. - ANEXO AO BALANÇO E À DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS

1. Identificação da entidade

- 1.1) Denominação: CASA DA AMÉRICA LATINA – Associação
- 1.2) Sede Social: Av. da Índia 110, 1300-300 Lisboa, Portugal
- 1.3) Objeto: O objetivo principal da Associação é fomentar o entendimento e a cooperação entre Países da América Latina e Portugal, pelo intercâmbio cultural, científico e tecnológico, económico e comercial.

2. Referencial contabilístico de preparação das demonstrações financeiras

a) Referencial Contabilístico

Em 2020 as demonstrações financeiras da *Casa da América Latina*. foram preparadas de acordo com o referencial do Sistema Normalização Contabilística (SNC), que integra as Normas Contabilísticas de Relato Financeiro (NCRF), adaptadas pela Comissão de Normalização Contabilística (CNC) a partir das Normas Internacionais de Relato Financeiro (IFRS – anteriormente designadas por normas internacionais de contabilidade) emitidas pelo Internacional Accounting Standards Board (IASB) e adotadas pela União Europeia (EU).

As demonstrações financeiras, expressas em euros, foram preparadas de acordo com os processos de continuidade e do regime de acréscimo no qual os itens são reconhecidos como ativos, passivos, capital próprio, rendimentos e gastos quando satisfaçam as definições e os critérios de reconhecimento para esses elementos contidos na estrutura conceptual, em conformidade com as características qualitativas da compreensibilidade, relevância, materialidade, fiabilidade, representação fidedigna, substância sobre a forma, neutralidade, prudência, plenitude e comparabilidade.

As políticas contabilísticas apresentadas na nota 3, foram utilizadas nas demonstrações financeiras para o período findo a 31 de dezembro de 2020 e na informação financeira comparativa apresentada nestas demonstrações para o período findo a 31 de dezembro de 2019.

b) Não foram feitas derrogações às disposições do SNC

c) Não existem contas do balanço e da demonstração de resultados cujos conteúdos não sejam comparáveis com os do período anterior.

3. Principais políticas contabilísticas

As principais políticas de contabilidade aplicadas na preparação das demonstrações financeiras apresentam-se da seguinte forma:

3.1) Bases de mensuração usadas na preparação das demonstrações financeiras

As demonstrações financeiras foram preparadas de acordo com o princípio do custo histórico. A sua preparação foi realizada de acordo com as NCRF, as quais requerem que o Órgão de Gestão formule julgamentos, estimativas e pressupostos que afetem a aplicação das políticas contabilísticas e o valor dos ativos, passivos, rendimentos e gastos.

As estimativas e pressupostos associados tem por base a experiência histórica e outros fatores considerados razoáveis de acordo com as circunstâncias, constituindo o suporte para os julgamentos sobre os valores dos ativos e passivos, cuja valorização não é evidente através de outras fontes.

3.2) Outras políticas contabilísticas relevantes

a) Ativos fixos tangíveis

Os ativos fixos tangíveis encontram-se registados ao custo de aquisição, que compreende o seu preço de compra, incluindo os direitos de importação e os impostos de compra não reembolsáveis, após dedução dos descontos e abatimentos, quaisquer custos diretamente atribuíveis para colocar o ativo na localização e condição necessárias, para o mesmo ser capaz de funcionar da forma pretendida, e a estimativa inicial dos custos de desmantelamento e remoção do item e de restauração do local no qual este está localizado, deduzido das respetivas depreciações acumuladas e perdas por imparidade.

Na data da transição para as NCRF, a Associação decidiu considerar como custo dos ativos fixos tangíveis o seu valor reavaliado determinado em conformidade com as anteriores políticas contabilísticas, o qual era equiparável em termos gerais ao custo, mensurado de acordo com a NCRF 7.

Os custos subsequentes são reconhecidos como ativos fixos tangíveis apenas se for provável que deles resultarão benefícios económicos futuros para a Associação.

Os custos de assistência diária ou de reparação e manutenção são reconhecidas como gastos à medida que são incorridos de acordo com o regime de acréscimo.

A Associação procede a testes de imparidade sempre que eventos ou circunstâncias indiciam que o valor contabilístico excede o valor recuperável, sendo a diferença, caso exista, reconhecida em resultados. O valor recuperável é determinado como o mais elevado entre o seu justo valor menos os custos de vender e o seu valor de uso, sendo este calculado com base no valor atual dos fluxos de caixa futuros estimados que se esperam vir a obter do uso continuado do ativo e da sua alienação no fim da sua vida útil.

As depreciações dos ativos fixos tangíveis são calculadas segundo o método da linha reta, após a dedução do seu valor residual, de acordo com os seguintes períodos de vida útil esperada dos bens.

As taxas de depreciação utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

Métodos de depreciação, vidas úteis e taxas de depreciação usadas nos ativos fixos tangíveis	Equipamento básico	Equipamento administrativo
Vidas úteis	10 a 20	3 a 6
Taxas de depreciação	10,00%	33,33%
Métodos de depreciação	Linha reta quotas constantes	Linha reta quotas constantes

As vidas úteis, método de depreciação e valor residual dos bens são revistas anualmente. O efeito das alterações a estas estimativas é reconhecido na demonstração dos resultados prospectivamente.

Os ganhos ou perdas provenientes do abate ou alienação são determinados pela diferença entre o recebimento e a quantia escriturada do ativo, sendo reconhecidos como rendimentos ou gastos no período. No caso de alienação de bens revalorizados, o montante incluído em excedentes de revalorização é transferido para resultados transitados.

b) Imposto sobre o rendimento

A Associação, pela atividade que desempenha, encontra-se isenta de tributação em sede de IRC.

c) Associados e outros valores a receber

As contas a receber são inicialmente reconhecidas ao seu justo valor, sendo subsequentemente valorizadas ao custo ou custo amortizado, utilizando o método da taxa de juro efetiva, sendo apresentadas em balanço deduzidas das perdas por imparidade que lhe estejam associadas. As perdas por imparidade são registadas com base na avaliação regular da existência de evidência objetiva de imparidade associada aos créditos de cobrança duvidosa na data do balanço. As perdas por imparidade identificadas são registadas por contrapartida de resultados, sendo subsequentemente revertidas por resultados caso se verifique uma redução do montante da perda estimada, num período posterior.

d) Caixa e equivalentes de caixa

Esta rubrica inclui caixa, depósitos à ordem em bancos e outros investimentos de curto prazo de alta liquidez com maturidades até três meses que sejam prontamente convertíveis para quantias conhecidas de dinheiro e que estejam sujeitos a um risco insignificante de alterações de valor. Os descobertos bancários são incluídos na rubrica “Financiamentos obtidos”, expresso no “passivo corrente”, que sejam prontamente convertíveis para quantias conhecidas de dinheiro.

e) Provisões

São reconhecidas provisões quando:

- A Associação tem uma obrigação presente, legal ou construtiva como resultado de um acontecimento passado;
- É provável que um ex-fluxo de recursos que incorporem benefícios económicos será necessário para liquidar a obrigação;
- E é possível efetuar uma estimativa fiável do valor dessa obrigação.

Numa base anual, as provisões são sujeitas a uma revisão, de acordo com a estimativa das respetivas responsabilidades futuras. A atualização financeira da provisão, com referência ao final do período, é reconhecida como um gasto financeiro.

f) Benefícios de empregados

A Associação reconhece em gastos ou benefícios a curto prazo de empregados para os empregadores que tenham prestado serviço no respetivo período contabilístico, e como um passivo após a dedução da quantia já paga ou de um ativo na extensão e que o pré-pagamento conduzirá, por exemplo, a uma redução em futuros pagamentos ou a uma restituição de dinheiro.

g) Reconhecimento de gastos e rendimentos

Os gastos e rendimentos são registados no período a que se referem independentemente do seu pagamento ou recebimento, de acordo com o regime de acréscimo. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e as correspondentes receitas e despesas são registadas nas rubricas de Outros ativos ou passivos conforme sejam valores a receber ou a pagar.

h) Rédito

O rédito é mensurado pelo justo valor da retribuição recebida ou a receber.

O rédito associado com uma prestação de serviços é reconhecido com referência à fase de acabamento da transação à data do balanço quando o desfecho de uma transação possa ser fiavelmente estimado. O desfecho de uma transação pode ser fiavelmente estimado quando todas as condições seguintes forem satisfeitas:

- A quantia de rédito possa ser fiavelmente mensurada;
- Seja provável que os benefícios económicos à transação fluam para a Associação;
- A fase de acabamento da transação à data do balanço possa ser fiavelmente mensurada e
- Os custos incorridos com a transação e os custos para concluir a transação possam ser fiavelmente mensuradas.

i) Gastos/Rendimentos de financiamentos

Os gastos/rendimentos de financiamentos incluem os juros pagos pelos empréstimos obtidos, os juros recebidos de aplicações efetuadas e rendimentos e gastos similares obtidos e suportados.

Os juros são reconhecidos de acordo com o regime de acréscimo.

j) Acontecimentos após a data de balanço

As demonstrações financeiras apresentadas refletem os eventos subsequentes ocorridos até 31 de janeiro de 2019, data em que foram aprovadas pela Associação.

k) Instrumentos Financeiros

A Associação reconhece um ativo financeiro, um passivo financeiro ou um instrumento de capital próprio apenas quando se torna uma parte das disposições contratuais do instrumento.

Um instrumento financeiro é classificado como um passivo financeiro quando existe uma obrigação contratual por parte do emissor de liquidar e/ou juros, mediante a entrega de dinheiro ou de outro ativo financeiro, independentemente da sua forma legal.

Os custos iniciais não incluem os custos de transação dos ativos ou passivos financeiros mensurados ao justo valor com contrapartida em resultados.

A Associação mensura os seus ativos e passivos financeiros em cada data de relato ao custo ou custo amortizado menos qualquer perda por imparidade ou ao justo valor com as alterações de justo valor a ser reconhecidas na demonstração de resultados.

A Associação mensura os instrumentos financeiros ao custo ou custo amortizado menos perda por imparidade quando satisfazem as seguintes condições:

- Seja à vista ou tenha uma maturidade definida;
- Os retornos para o seu detentor sejam (i) de montante fixo (ii) de taxa de juro fixa durante a vida do instrumento ou de taxa variável que seja um indexante típico de mercado para operações de financiamento (como por exemplo a Euribor) ou que inclua um spread sobre esse mesmo indexante;
- Não contenha nenhuma cláusula contratual que possa resultar para o seu detentor em perda do valor nominal e do juro acumulado (excluindo-se os casos típicos de risco de crédito).

l) Imparidade

Em cada data de balanço é efetuada uma avaliação da existência de evidência objetiva de imparidade, nomeadamente da qual resulte um impacto adverso nos fluxos de caixa futuros estimados do ativo financeiro ou grupo de ativos financeiros e sempre que possa ser medido de forma fiável.

Para os ativos financeiros que apresentam indicadores de imparidade, é determinado o respetivo valor recuperável, sendo as perdas por imparidade registadas por contrapartida de resultados.

Um ativo financeiro, ou grupo de ativos financeiros, encontra-se em imparidade sempre que exista evidência objetiva de perda de valor resultante de um ou mais eventos que ocorreram após o seu reconhecimento inicial.

3.3) Principais estimativas e julgamentos

As NCRF requerem que sejam efetuadas estimativas e julgamentos no âmbito da tomada de decisão sobre alguns tratamentos contabilísticos com impactos nos valores reportados no total do ativo, passivo, capital próprio, gastos e rendimentos. Os efeitos reais podem diferir das estimativas e julgamentos efetuados, nomeadamente no que se refere ao efeito dos gastos e rendimentos reais.

As principais estimativas e julgamentos utilizados na aplicação dos princípios contabilísticos são discutidos nesta nota com o objetivo de melhorar o entendimento de como a sua aplicação afeta os resultados reportados pela Associação e a sua divulgação.

Considerando que em muitas situações existem alternativas ao tratamento contabilístico adotado pela Associação, os resultados reportados poderiam ser diferentes caso um tratamento diferente tivesse sido escolhido. Considera-se que as escolhas efetuadas são apropriadas e que as demonstrações financeiras apresentam de forma adequada a posição financeira da Associação e o resultado das suas operações em todos os aspetos materialmente relevantes. Os resultados das alternativas analisadas de seguida são apresentados apenas para assistir o leitor no entendimento das demonstrações financeiras e não têm intenção de sugerir que outras alternativas são mais apropriadas.

Recuperabilidade de saldos devedores de associados e outros devedores

As perdas por imparidade relativas a saldos devedores de clientes e outros devedores são baseadas na avaliação efetuada pela Associação da probabilidade de recuperação dos saldos das contas a receber, antiguidade de saldos, anulação de dívidas e outros fatores. Existem determinadas circunstâncias e factos que podem alterar a estimativa das perdas por imparidade dos saldos das contas a receber face aos pressupostos considerados, incluindo alterações da conjuntura económica, das tendências sectoriais, da deterioração da situação creditícia dos principais clientes e de incumprimentos significativos. Este processo de avaliação está sujeito a diversas estimativas e julgamentos. As alterações destas estimativas podem implicar a determinação de diferentes níveis de imparidade e, consequentemente, diferentes impactos nos resultados.

4. Fluxos de caixa

A Associação classifica os juros e dividendos pagos como atividades de financiamento, enquanto que os juros e os dividendos recebidos são classificados como atividades de investimento.

A 31 de dezembro de 2020 todos os saldos de caixa e seus equivalentes encontram-se disponíveis para serem utilizados.

No período em análise a rubrica “caixa e depósitos bancários” era constituída pelos seguintes saldos:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Caixa	76,40	25,96
Depósitos à ordem	307.243,77	451.733,61
Outras	577.824,45	475.441,79

5. Ativos fixos tangíveis

A 31 de dezembro de 2020 a rubrica “Ativos fixos tangíveis” apresentava a seguinte composição, os quadros seguintes reproduzem os movimentos que ocorreram no período de 2020 e 2019, relativamente ao Ativos Fixos Tangíveis:

31 dezembro de 2019						
	Saldo em 01 jan 2019	Aquisições Dotações	Abates	Transferências	Revalorizações	Saldo em 31 dez 2019
Custo:						
Equipamento administrativo	28.705,59	1.806,90	0,00	0,00	0,00	30.512,53
Outros activos fixos tangíveis	4.004,76	0,00	0,00	0,00	0,00	4.4004,76
	32.710,35	1.806,90	0,00	0,00	0,00	34.517,29
Depreciações acumuladas						
Equipamento administrativo	26.381,14	203,57	0,00	0,00	0,00	26.584,71
Outros activos fixos tangíveis	3.203,55	0,00	0,00	0,00	0,00	3.203,55
	29.584,69	203,57	0,00	0,00	0,00	29.788,26
31 dezembro de 2020						
	Saldo em 01 jan 2020	Aquisições Dotações	Abates	Transferências	Revalorizações	Saldo em 31 dez2020
Custo						
Equipamento administrativo	30.512,53	769,87	0,00	0,00	0,00	31.282,40
Outros activos fixos tangíveis	4.004,76	0,00	0,00	0,00	0,00	4.4004,76
	34.517,29	769,87	0,00	0,00	0,00	35.287,16
Depreciações acumuladas						
Equipamento administrativo	26.584,71	811,30	0,00	0,00	0,00	27.396,01
Outros activos fixos tangíveis	3.203,55	0,00	0,00	0,00	0,00	3.203,55
	29.788,26	811,30	0,00	0,00	0,00	30.599,56

6. Associados

Em 31 de dezembro de 2020 e de 2019 a rubrica “Associados” tinha a seguinte composição:

	31 dez 2020		31 dez 2019	
	Não Corrente	Corrente	Não Corrente	Corrente
Associados				
Associados conta corrente	0,00	12.790,73	0,00	5.759,00
Associados de cobrança duvidosa	0,00	0,00	0,00	0,00
Perdas por imparidade acumuladas	0,00	0,00	0,00	0,00
	0,00	12.790,73	0,00	5.759,00

O movimento das provisões no período foi o seguinte:

Perdas por imparidades	31-dez-20	31-dez-19
Saldo a 1 de Janeiro	0,00	17.000,00
Aumento	0,00	0,00
Reversão	0,00	-17.000,00
Regularizações	0,00	0,00
	0,00	0,00

7. Estado e outros entes públicos

Em 31 de dezembro de 2020 e de 2019, o ativo e o passivo da rubrica “Estado e outros entes públicos”, apresentava os seguintes saldos:

31 dez 2020

31 dez 2019

Activo

Imposto sobre o rend. das pessoas colectivas (IRC)	544,48	1.535,59
	544,48	1.535,59

Passivo

Imposto sobre o rend. das pessoas singulares (IRS)	0,00	872,25
Segurança Social	0,00	1.804,44
	0,00	2.676,69

8. Outras contas a receber - não se aplica**9. Diferimentos - não se aplica****10. Caixa e depósitos bancários**

Em 31 de dezembro de 2020 e de 2019, os saldos desta rubrica apresentavam-se da seguinte forma:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Caixa	76,40	25,96
Depósitos à ordem	307.243,77	451.733,61
Outras	577.824,45	475.441,79
	885.144,62	927.201,36

11. Fundos patrimoniais

O Fundo Patrimonial no valor de 884.503,06 € encontra-se integralmente realizado a 31 de dezembro de 2020, estando representado através de reservas, resultados transitados e resultado líquido do exercício, conforme o quadro:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Reservas	300 000,00	300 000,00
Resultados Transitados	619.005,78	643.171,01
Resultado líquido do exercício	-34.502,72	-24.165,23
	884.503,06	919.005,78

12. Reserva legal – não se aplica

13. Outras reservas

O valor existente nesta conta diz respeito a uma reserva constituída para financiar obras da nova sede.

	31 dez 2020	31 dez 2019
Saldo a 1 de janeiro	300.00,00	300.00,00
Reforço no período	0,00	0,00
Saldo a 31 dezembro	300.00,00	300.00,00

14. Resultados transitados

Por decisão da Assembleia Geral, foram aprovadas as contas do período findo em 31 de Dezembro de 2019 e foi decidido que do resultado líquido de -24.165,23€ referente a esse período, fosse transferido a totalidade para Resultados Transitados.

15. Fornecedores

Em 31 de dezembro de 2020 e de 2019 a rubrica “Fornecedores” tinha a seguinte composição:

31 dez 2020	31 dez 2019
--------------------	--------------------

Fornecedores Nacionais - C/ corrente	784,00	784,00
Fornecedores gerais EU	0,00	0,00
Fornecedores gerais OM	0,00	0,00
	784,00	784,00

Praticamente não existem dividas, devido ao rigor financeiro que a Associação preconiza.

16. Outras contas a pagar

Em 31 de dezembro de 2020 e de 2019 a rubrica “Outras contas a pagar” não corrente e corrente tinha a seguinte composição:

	31 dez 2020		31 dez 2019	
	Não corrente	Corrente	Não corrente	Corrente
Remunerações a liquidar	0,00	51.710,51	0,00	249,10
	0,00	51.710,51	0,00	249,10

17. Subsídios

Em 31 de dezembro de 2020 e de 2019 a rubrica subsídios tinha a seguinte composição:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Quotizações	118.000,00	119.500,00
IEFP	0,00	0,00
FEINPT	0,00	0,00
Outros subsídios	0,00	0,00
	118.000,00	119.500,00

18. Fornecimentos e serviços externos

A repartição dos fornecimentos e serviços externos nos períodos findos em 31 de dezembro de 2020 e de 2019, foi a seguinte:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Serviços Especializados	27.568,62	38.234,07
Trabalhos Especializados	6.489,47	4.260,64
Publicidade e Propaganda	1.984,45	2.869,23
Vigilância e Segurança	9.958,56	13.879,59
Honorários	4.697,00	12.150,65
Conservação e Reparação	4.167,58	4.840,64
Serviços Bancários	271,56	233,32
Materiais	3.767,31	5.209,62
Ferramentas e Utensílios	606,47	563,28
Livros e Documentação Técnica	0,00	0,00
Material de Escritório	1.880,38	3.072,80
Artigos para Oferta	50,00	1.296,36
Limpeza e Higiene	1.230,46	277,18
Deslocações, Estadas e Transportes	14.597,89	16.486,94
Deslocações e Estadas	148,00	422,50
Transportes de pessoal	9.082,26	9.306,64
Outros	5.367,63	6.757,80
Serviços diversos	81.079,97	81.677,52
Rendas e Alugueres	1.406,16	1.310,39
Espectáculos	0,00	0,00
Outros	1.046,16	1.310,39
Comunicação	2.208,26	2.139,85
CTT	81,73	133,49
Telefone	1.086,79	1.109,46
Internet	1.039,74	896,90
Seguros	316,93	649,20
Espectáculos	15.342,32	13.465,45
Despesas de Representação	44.895,19	44.913,16

Limpeza, higiene e conforto	301,12	60,49
Outros serviços	90,56	166,98
Outros serviços diversos	16.519,43	18.972,00
	127.013,79	141.608,15

19. Gastos com o pessoal

A repartição dos gastos com o pessoal nos períodos findos em 31 de dezembro de 2020 e de 2019, foi a seguinte:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Remunerações do pessoal	86.746,17	86.715,40
Encargos sobre remunerações	16.114,20	16.200,53
Outros	97,20	102,62
Seguros	431,78	824,99
	103.389,35	103.843,54

O número médio de empregados da Associação no período de 2020 e 2019 foi de 4 e 4 pessoas, respetivamente.

20. Imparidade de dívidas a receber

No período findo em 31 de dezembro de 2020 e de 2019 as perdas por imparidades, em dívidas a receber, tiveram a seguinte movimentação:

	31 dez 2020				31 dez 2019			
	Inicial	Aument o	Redução	Total	Inicial	Aument o	Redução	Total
Emel	15.000,00	0,00	15.000,00	0,00	15.000,00	0,00	15.000,00	0,00
Município Paredes	1.500,00	0,00	1.500,00	0,00	1.500,00	0,00	1.500,00	0,00
	17.000,00	0,00	16.500,00	500,00	17.000,00	0,00	16.500,00	500,00

21. Outros rendimentos e ganhos

Os valores referentes à rubrica “Os outros rendimentos e ganhos”, no período em 31 de dezembro de 2020 e 2019 constam do quadro seguinte:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Rendimentos suplementares	77.425,63	89 569,30
Correções relativas a períodos anteriores	0,00	0,00
Outros rendimentos e ganhos	0,00	0,00
	77.425,63	89 569,30

Nesta rubrica são registados essencialmente os apoios/patrocínios dados aos vários eventos organizados pela Associação.

22. Outros gastos e perdas

Os outros gastos e perdas, no período findo em 31 de dezembro de 2020 e de 2019, foram os seguintes:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Impostos	774,00	563,10
Outros gastos e perdas	1.077,84	1.500,85
	1.851,84	2.063,95

O valor inscrito na rubrica impostos, diz respeito ao IVA suportado nos honorários.

23. Juros e rendimentos similares obtidos

Os juros de financiamento obtidos, nos períodos de 2020 e de 2019, tinham a seguinte composição:

	31 dez 2020	31 dez 2019
Juros e rendimentos similares obtidos		
Juros obtidos	3.185,08	14 484,68
	3.185,08	14 484,68

24. Acréscimos

Foi considerado um acréscimo de rendimentos, de juros dos depósitos a prazo, decorrente do registo do acréscimo. O valor referente às remunerações e encargos devidos em 2020, que serão processados e liquidados em 2021, respeita ao subsídio de férias e férias. Foi considerado um custo já contratado e assumido em 2020, conforme orçamento entregue.

	31 dez 2020	31 dez 2019
Acréscimos Rendimentos		
Juros DP	1.007,18	1 053,43
Outros Acréscimos de Proveitos	50.000,00	0,00
	51.007,18	1.053,43
Acréscimos Custos		
Remunerações a liquidar	12.780,36	12.780,36
Mostra / Festa	6.000,00	6.000,00
	18.780,36	18.780,36

25. Imposto sobre o rendimento do período

A Associação pela atividade desenvolvida, é isenta de IRC.

26. Eventos subsequentes

Após a data de balanço não ocorreram acontecimentos que dessem lugar a ajustamentos nas demonstrações financeiras da Associação a 31 dezembro de 2020.

27. Informações exigidas por diplomas legais

A Associação não apresenta dívidas ao Estado em situação de mora, nos termos do Decreto-Lei 534/80, de 7 de novembro.

Dando cumprimento ao estipulado no Decreto nº 411/91, de 17 de Outubro, a Associação informa que a Segurança Social se encontra regularizada, dentro dos prazos legalmente estipulados.

A composição dos órgãos sociais é a seguinte:

ORGÃOS SOCIAIS

Presidente da Casa da América Latina

Drº Fernando Medina – Camara Municipal de Lisboa

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Banco Santander Totta

Vice-Presidente: Grupo Vila Galé

Secretário: EGEAC

Conselho Fiscal

Presidente: Estoril SOL, SGPS

Vice-Presidente: Repsol

Vogal: EDP – Eletricidade de Portugal

Comissão Executiva

Presidente: Dr. Alberto Laplaine Guimarães – Câmara Municipal de Lisboa

Vice-Presidente: Embaixadora Maritza Puertas de Rodriguez– Embaixada do Peru

Vice-Presidente: Embaixador Augusto Peixoto – Ministério Negócios Estrangeiros

Vice-Presidente: Engº Carlos Mota Santos – Mota-Engil

Vice-Presidente: Dr. Carlos Carreiras- Camara Municipal de Cascais

Secretaria-Geral

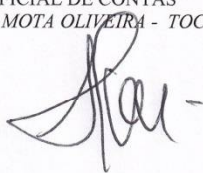
Secretario Geral: Drª. Manuela Júdice

Outras Informações

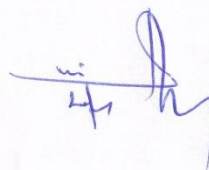
A Casa da América Latina continuou a utilizar durante o ano de 2020, as instalações cedidas a título gratuito pela Câmara Municipal de Lisboa, onde se encontram sediados todos os seus bens patrimoniais

A edilidade de Lisboa, além de ceder as referidas instalações, destacou funcionários da Administração Local para completar o quadro de recursos humanos da Associação.

A TÉCNICA OFICIAL DE CONTAS
ADÍLIA MARIA MOTA OLIVEIRA - TOC 90293



O DIRETOR FINANCEIRO



III - PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS E CONSTITUIÇÃO DE RESERVAS

Para os resultados líquidos negativos apurados no exercício deste ano, -34.502,72 € (trinta e quatro mil quinhentos e dois euros e setenta e dois cêntimos) – propomos, em conformidade com o artº. 19. dos Estatutos da Casa da América Latina, que o valor seja transferido para a conta de Resultados Transitados.

Lisboa, 28 de fevereiro de 2021

A Comissão Executiva



ELEMENTOS COMPLEMENTARES

CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

RELATO SOBRE A AUDITORIA DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

Opinião

Auditámos as demonstrações financeiras anexas da “**Casa da América Latina – Associação**” (a Entidade), que compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2020, (que evidencia um total de 956.277,93 euros e um total de fundos patrimoniais de 884.503,06 euros, incluindo um resultado líquido negativo de 34.502,72 euros), a demonstração dos resultados por naturezas e a demonstração dos fluxos de caixa, relativas ao ano findo naquela data, e as notas anexas às demonstrações financeiras que incluem um resumo das políticas contabilísticas significativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras anexas apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspetos materiais, a posição financeira de **Casa da América Latina – Associação**, em 31 de dezembro de 2020 e o seu desempenho financeiro e fluxos de caixa relativos ao ano findo naquela data de acordo com Normas de Contabilidade e Relato Financeiro adotadas em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística.

Bases para a opinião

A nossa auditoria foi efetuada de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria (ISA) e demais normas e orientações técnicas e éticas da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas. As nossas responsabilidades nos termos dessas normas estão descritas na secção “Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras” abaixo. Somos independentes da Entidade nos termos da lei e cumprimos os demais requisitos éticos nos termos do código de ética da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas.

Estamos convictos de que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião.

Responsabilidades da Comissão Executiva pelas demonstrações financeiras

A Comissão Executiva é responsável pela:

- preparação de demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira, o desempenho financeiro e os fluxos de caixa da Entidade de acordo com as Normas de Contabilidade e Relato Financeiro adotadas em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;
- elaboração do relatório de gestão nos termos legais e regulamentares aplicáveis;
- criação e manutenção de um sistema de controlo interno apropriado para permitir a preparação de demonstrações financeiras isentas de distorção material devido a fraude ou erro;
- adoção de políticas e critérios contabilísticos adequados nas circunstâncias; e
- avaliação da capacidade da Entidade de se manter em continuidade, divulgando, quando aplicável, as matérias que possam suscitar dúvidas significativas sobre a continuidade das atividades.

Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras

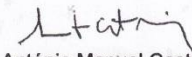
A nossa responsabilidade consiste em obter segurança razoável sobre se as demonstrações financeiras como um todo estão isentas de distorções materiais devido a fraude ou erro, e emitir um relatório onde conste a nossa opinião. Segurança razoável é um nível elevado de segurança, mas não é uma garantia de que uma auditoria executada de acordo com as ISA detetará sempre uma distorção material quando exista. As distorções podem ter origem em fraude ou erro e são consideradas materiais se, isoladas ou conjuntamente, se possa razoavelmente esperar que influenciem decisões económicas dos utilizadores tomadas com base nessas demonstrações financeiras.

Como parte de uma auditoria de acordo com as ISA, fazemos julgamentos profissionais e mantemos ceticismo profissional durante a auditoria e também:

- identificamos e avaliamos os riscos de distorção material das demonstrações financeiras, devido a fraude ou a erro, concebemos e executamos procedimentos de auditoria que respondam a esses riscos, e obtemos prova de auditoria que seja suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião. O risco de não detetar uma distorção material devido a fraude é maior do que o risco de não detetar uma distorção material devido a erro, dado que a fraude pode envolver conluio, falsificação, omissões intencionais, falsas declarações ou sobreposição ao controlo interno;
- obtemos uma compreensão do controlo interno relevante para a auditoria com o objetivo de conceber procedimentos de auditoria que sejam apropriados nas circunstâncias, mas não para expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno da Entidade;

- avaliamos a adequação das políticas contabilísticas usadas e a razoabilidade das estimativas contabilísticas e respetivas divulgações feitas pelo órgão de gestão;
- concluímos sobre a apropriação do uso, pelo órgão de gestão, do pressuposto da continuidade e, com base na prova de auditoria obtida, se existe qualquer incerteza material relacionada com acontecimentos ou condições que possam suscitar dúvidas significativas sobre a capacidade da Entidade para dar continuidade às suas atividades. Se concluirmos que existe uma incerteza material, devemos chamar a atenção no nosso relatório para as divulgações relacionadas incluídas nas demonstrações financeiras ou, caso essas divulgações não sejam adequadas, modificar a nossa opinião. As nossas conclusões são baseadas na prova de auditoria obtida até à data do nosso relatório. Porém, acontecimentos ou condições futuras podem levar a que a Entidade descontinue as suas atividades;
- avaliamos a apresentação, estrutura e conteúdo global das demonstrações financeiras, incluindo as divulgações, e se essas demonstrações financeiras representam as transações e acontecimentos subjacentes de forma a atingir uma apresentação apropriada;
- comunicamos com os encarregados da governação, entre outros assuntos, o âmbito e o calendário planeado da auditoria, e as conclusões significativas da auditoria incluindo qualquer deficiência significativa de controlo interno identificado durante a auditoria.

Queijas, 18 de fevereiro de 2021


Antônio Manuel Castanho Miranda Ribeiro (ROC 778)

Rua Rebelo da Silva, n.º 24,
2790 – 428 Queijas

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL

Senhores Associados,

Nos termos das disposições legais aplicáveis e dos estatutos, cumpre-nos apresentar o relatório da nossa acção fiscalizadora bem como o parecer sobre o balanço e as contas da responsabilidade da Comissão Executiva da Casa da América Latina e o relatório de gestão por esta apresentado, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020

1- RELATÓRIO

- 1.1- O Conselho Fiscal acompanhou, no decurso do exercício, a actividade da Associação, quer directamente, quer através das informações dos esclarecimentos recolhidos junto da Comissão Executiva.
- 1.2- No desempenho das funções que lhe estão legal e estatutariamente cometidas, o Conselho Fiscal efectuou as verificações julgadas necessárias nas circunstâncias e analisou, ainda, a Certificação de Contas elaborada pelo Revisor Oficial de Contas que merece a sua concordância.
- 1.3- Após o encerramento das contas, procedemos à apreciação do relatório de gestão elaborado pela Comissão Executiva que traduz as actividades desenvolvidas e a situação da Associação.

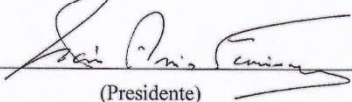
2 - PARECER

Assim, somos de parecer que se encontram em situação de serem discutidos e aprovados os documentos de prestação de contas, referentes ao ano de 2020

Lisboa, 25 de Fevereiro de 2021

7

O CONSELHO FISCAL


(Presidente)

(Vice-Presidente)

(Vogal)

Período findo em 31 de Dezembro de 2020

Associados Efectivos



Ministério dos Negócios Estrangeiros

Embaixadas dos Países Latino-Americanos

Argentina | Brasil | Chile | Colômbia | Cuba | México | Panamá | Paraguai |
Peru | Rep. Dominicana | Uruguai | Venezuela |

Camaras Municipais

Lisboa | Castelo Branco | Loulé | Cascais | Matosinhos | Vidigueira

Empresas

EDP | Mota-Engil | Casino Estoril | EGEAC | Repsol | Turismo de Lisboa

Associados Cooperantes

Santander Totta | Fundação Millenniumbcp | Hotéis Vila Galé